

# **NỘ ĐƠN XIN LỆNH CẤM**

## **THEO ĐẠO LUẬT NGĂN NGỪA NGƯỢC ĐỐI GIA ĐÌNH (FAPA)**

**LƯU Ý QUAN TRỌNG:** THỦ TỤC ĐỂ XIN LỆNH CẤM KHÁC NHAU TỪ TÒA ÁN NÀY QUA TÒA ÁN KHÁC. KIỂM TRA VỚI TÒA ÁN ĐỊA PHƯƠNG CỦA BẠN ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN.



### **LỆNH CẤM LÀ GÌ?**

Lệnh cấm là lệnh của tòa án để bảo vệ sự an toàn về thể chất của bạn. Lệnh cấm có thể ra lệnh cho người kia (“người bị đơn”) phải dọn ra. Lệnh cũng có thể chỉ định những địa điểm mà bị đơn không được đến. *Đơn Khởi Tố* bao gồm những điều khác mà bạn có thể yêu cầu nếu bạn nghĩ rằng các điều ấy sẽ giúp bạn được an toàn. Bạn có thể yêu cầu tòa án ra lệnh cấm bị đơn có súng.

Lệnh cấm có thể ra lệnh tạm thời về quyền nuôi con và thời gian thăm con. Để nhận được lệnh về quyền nuôi con và thời gian thăm con dài hạn, bao gồm cả tiền cấp dưỡng con, bạn **sẽ cần nộp đơn kiện về luật gia đình, chẳng hạn như vụ ly hôn hoặc vụ kiện về quyền nuôi con**. Hãy kiểm tra với tòa án của bạn để biết các mẫu đơn kiện để nộp về luật gia đình hoặc truy cập tại [www.courts.oregon.gov](http://www.courts.oregon.gov).

### **NHỮNG YÊU CẦU ĐỂ XIN ĐƯỢC LỆNH CẤM LÀ GÌ?**

1. <b>Tuổi</b>	Bạn và bị đơn đều phải ít nhất 18 tuổi <b>hay</b>  Nếu bạn dưới 18 tuổi, bị đơn phải ít nhất là 18 tuổi <b>và phải là</b> <ul style="list-style-type: none"><li>vợ/chồng hiện tại hoặc trước đây của bạn hay Bạn tình chung sống đã đăng ký <b>hay</b></li><li>ai đó đã (hoặc đã có) quan hệ tình dục mật thiết với bạn</li></ul>
2. <b>Mối quan hệ</b>	Bị đơn phải là: <ul style="list-style-type: none"><li>vợ/chồng hiện tại hoặc trước đây của bạn hay Bạn tình chung sống đã đăng ký <b>hay</b></li><li>người mà bạn sống cùng có mối quan hệ tình dục mật thiết (hoặc đã từng) <b>hay</b></li><li>ai đó mà bạn có quan hệ tình dục mật thiết (hoặc có quan hệ tình dục trong vòng 2 năm qua) <b>hay</b></li><li>có quan hệ huyết thống, hôn nhân hoặc nhận con nuôi với bạn <b>hay</b></li><li>cha mẹ của con bạn</li></ul>
3. <b>Ngược đãi</b>	Trong 180 ngày qua*, bị đơn phải có: <ul style="list-style-type: none"><li>làm bạn bị thương về thể chất <b>hay</b></li><li>cố gắng gây thương tích cho bạn <b>hay</b></li><li>làm bạn sợ rằng người đó sắp làm bạn bị thương <b>hay</b></li><li>ép bạn quan hệ tình dục trái với mong muốn của bạn bằng cách sử dụng vũ lực hoặc đe dọa dùng vũ lực</li></ul>

(\*Bất kỳ khoảng thời gian nào bị đơn ở tù hoặc sống cách nhà bạn hơn 100 dặm đều không được tính là một phần của thời hạn 180 ngày. Điều này có nghĩa là bạn vẫn có thể xin được lệnh cấm ngay cả khi đã hơn 180 ngày kể từ khi bạn bị ngược đãi.)

4. <b>Nguy hiểm đang diễn ra</b>	Bạn phải trong sự nguy hiểm đang diễn ra bị ngược đãi (“nguy hiểm sắp xảy ra”). Bị đơn phải là mối đe dọa đối với sự an toàn về thể chất của bạn hoặc con bạn.
----------------------------------	--

**LƯU Ý:** Thẩm phán không thể cấp cho bạn lệnh cấm chỉ để xin lệnh tạm quyền nuôi con hoặc để đe dọa bắt con bạn, hành động thô lỗ hoặc dữ dằn mà không đe dọa thể chất đối với bạn.

## TÔI NỘP ĐƠN XIN LỆNH CẤM Ở ĐÂU?

Nộp đơn tại quận nơi bạn hoặc bị đơn sinh sống. Nộp hồ sơ tại tòa án Tiểu Bang. Hãy vào [www.courts.oregon.gov/courts/Pages/default.aspx](http://www.courts.oregon.gov/courts/Pages/default.aspx) để tìm thông tin liên lạc của tòa án. **LƯU Ý:** địa chỉ của bạn có thể gần tòa án ở quận khác và một số tỉnh có thể nằm ở 2 quận. Hãy gọi cho tòa án hoặc nói chuyện với luật sư nếu bạn không chắc chắn nên nộp đơn ở đâu.

## CHI PHÍ BAO NHIÊU?

Không mất phí tổn khi nộp đơn xin lệnh cấm.

## LÀM THẾ NÀO ĐỂ ĐIỀN GIẤY ĐỀ XIN ĐƯỢC LỆNH CẤM?

Sử dụng mực xanh hoặc đen và viết chữ in rõ ràng. Trả lời từng câu hỏi một cách cẩn thận và trung thực. Tòa án của bạn có thể có một người hướng dẫn hoặc người hỗ trợ để giúp bạn điền các mẫu đơn. Họ không thể trả lời các câu hỏi pháp lý. **HÃY CHẮC CHẮN ĐIỀN VÀO TÊN “QUẬN” Ở TRÊN ĐẦU MỖI MẪU.**

### **Nộp các mẫu đơn như sau:**

- Đơn xin Lệnh Cấm để Ngăn Ngừa Ngược đãi
  - Mẫu thông tin Tư mật (CIF)
    - Nộp một bản cho bạn và một bản cho bị đơn. Mẫu đơn này được bảo mật - có nghĩa là không ai ngoại trừ người được đề cập đến có thể xem nó. Không được tiết lộ thông tin tư mật dưới bất kỳ hình thức nào khác.
  - Thông báo nộp lên mẫu thông tin tư mật (CIF)
  - Lệnh cấm để ngăn ngừa Ngược đãi
- **Địa chỉ và số điện thoại** Bạn phải cung cấp cho tòa án địa chỉ gửi thư liên lạc và số điện thoại để tòa án và cảnh sát quận có thể liên lạc với bạn. Địa chỉ liên lạc của bạn phải ở tiểu bang nơi bạn sinh sống. Thông tin này sẽ được công khai và người bị đơn cũng sẽ được thấy. Bạn **KHÔNG** phải sử dụng địa chỉ cư trú hoặc số điện thoại của mình. Nếu bạn không muốn người bị đơn biết nơi bạn sống hoặc có số điện thoại của bạn, bạn có thể sử dụng địa chỉ liên lạc và số điện thoại liên lạc an toàn.
- Tòa án sẽ cho rằng bạn nhận được tất cả thông tin liên lạc theo địa chỉ liên lạc và số điện thoại. Bạn nhớ phải kiểm tra cả hai nơi thường xuyên để biết liệu tòa án đã ấn định phiên điều trần hay cần thông tin từ bạn hay chưa. Nếu bạn không có mặt tại phiên điều trần, mọi lệnh có thể được thay đổi hoặc vụ việc của bạn có thể bị bãi bỏ hoàn toàn.

- **Các Vụ Kiện Khác** Tòa án cần biết liệu có bất kỳ lệnh cấm hoặc vụ kiện gia đình nào khác giữa bạn và bị đơn hay không, liệu các vụ kiện đó có đang chờ xử lý hay đã được hoàn thành. Hãy chuẩn bị cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt về bất kỳ vụ kiện nào khác.
- **Quan hệ cha mẹ** Quan hệ cha mẹ (cha mẹ của trẻ vị thành niên là ai) phải được xác lập hợp pháp trước khi bạn có thể sử dụng các mẫu đơn này nếu bạn muốn tòa án ra lệnh quyền nuôi con, thời gian thăm con hoặc cấp dưỡng con cho trẻ vị thành niên.
  - Quan hệ cha mẹ được xác lập nếu cả cha và mẹ ruột đều ký và nộp giấy khai sinh hoặc Giấy thừa nhận quan hệ cha con tự nguyện (một tuyên bố cho biết cha mẹ là ai) với Cơ quan đăng ký thống kê Dân số của tiểu bang. Giấy này thường được ký tại bệnh viện khi đưa trẻ chào đời.
  - Quan hệ cha mẹ cũng có thể được thiết lập thông qua Chương trình Cấp Dưỡng con của Oregon hoặc thông qua tòa án trước khi bạn nộp các mẫu đơn này. Liên lạc với Chương trình Cấp Dưỡng Trẻ Em của Oregon ([www.oregonchildsupport.gov](http://www.oregonchildsupport.gov)) hoặc luật sư.
  - Quan hệ cha mẹ được cho là nếu bạn và người kia đã kết hôn vào thời điểm đưa trẻ được sinh ra hoặc nếu đưa trẻ được sinh ra trong vòng 300 ngày sau khi cuộc hôn nhân kết thúc. Giả định này có thể bị bác bỏ (phản đối).
- **Lệnh Cấm để Ngăn Ngừa Ngược đãi** Điền vào lệnh với các điều khoản bạn muốn tòa án cấp. Các điều khoản phải giống với những gì bạn đưa ra trong *Đơn khởi kiện*. Không viết vào cột bên phải có nội dung “Tên viết tắt của Thẩm phán”. Nếu *Lệnh Cấm* được cấp, thẩm phán có thể thực hiện các thay đổi hoặc bổ sung và sẽ ký tắt vào các điều khoản được đưa vào. Bạn sẽ nhận được một bản sao của *Lệnh* sau khi đã ký.

## ĐIỀU GÌ XẢY RA SAU KHI TÔI ĐIỀN TẤT CẢ CÁC GIẤY TỜ?

Khi bạn nộp *Đơn khởi kiện*, thư ký sẽ cho bạn biết thời gian và địa điểm cần đến phiên điều trần. Thẩm phán sẽ xem qua giấy tờ của bạn và có thể hỏi bạn những câu hỏi. Nếu thẩm phán cấp lệnh cấm cho bạn, nhân viên tòa án sẽ làm bản sao cho bạn.

Bạn sẽ cần phải có một bản sao được đưa tới (“tổng đạt”) cho bị đơn bởi cảnh sát quận. Tòa án sẽ gửi *Lệnh* cho cảnh sát quận để tổng đạt.

Bạn cũng có thể có một người tổng đạt tư nhân hoặc bất kỳ người lớn có đủ khả năng<sup>1</sup> để tổng đạt *Lệnh*, miễn là người tổng đạt đó sống ở tiểu bang nơi giấy tờ được tổng đạt. **Bạn không thể tự mình tổng đạt giấy tờ.** Người tổng đạt phải hoàn thành giấy chứng nhận tổng đạt và nộp cho tòa án. Có mẫu đơn trên mạng, nhưng có một số người tổng đạt sử dụng mẫu đơn riêng của họ. Nói chuyện với thư ký tòa án về cách thức tổng đạt cho bị đơn. Bị đơn không thể bị trừng phạt vì vi phạm lệnh cấm cho đến sau khi tổng đạt.

Bị đơn có **30 ngày** kể từ ngày tổng đạt để yêu cầu một phiên điều trần phản đối (“phản đối”) lệnh cấm. Nếu bị đơn không yêu cầu phiên điều trần, lệnh cấm sẽ vẫn có hiệu lực. Sau 30 ngày, loại phiên điều trần duy nhất mà một bên có thể yêu cầu là thay đổi quyền nuôi con và thăm con, muốn bị đơn dọn ra khỏi nhà, hạn chế bị đơn đi đến những nơi khác hoặc tiếp xúc giữa bạn và bị đơn.

---

<sup>1</sup> “Đủ khả năng” có nghĩa là một người có thể hiểu, nhớ và kể cho người khác về một sự kiện

Trong một số vụ, thẩm phán có thể ấn định một phiên điều trần về “Những trường hợp Ngoại Lệ” để có thêm thông tin về quyền nuôi con. Ngày và giờ của phiên điều trần sẽ được ghi trên trang đầu tiên của Lệnh.

### **NẾU NHƯ BỊ ĐƠN YÊU CẦU MỘT PHIÊN ĐIỀU TRẦN THÌ SẼ NHƯ THẾ NÀO?**

**Nếu bị đơn yêu cầu một phiên điều trần, phiên điều trần sẽ được tổ chức rất nhanh chóng.** Bạn có thể có ít nhất 2 ngày để chuẩn bị. Nếu phiên điều trần được lên lịch cách đó vài ngày, tòa án sẽ gửi cho bạn thông báo về ngày và giờ của phiên điều trần qua thư. Nếu không có đủ thời gian để gửi thông báo cho bạn qua đường bưu điện, tòa án có thể liên lạc với bạn qua điện thoại. **Hãy chắc chắn rằng tòa án luôn có địa chỉ liên lạc hiện tại và số điện thoại liên lạc của bạn để bạn nhận được thông báo về bất kỳ phiên điều trần nào.** Bạn cũng có thể gọi cho tòa án để xem phiên điều trần đã được lên lịch chưa.

Bạn phải tham dự tất cả các phiên điều trần đã được lên lịch nếu không lệnh có thể bị bãi bỏ. Nếu bạn không thể đến dự phiên điều trần vì trường hợp khẩn cấp, hãy gọi ngay cho thư ký tòa án. Việc có luật sư đại diện cho bạn tại phiên điều trần có thể hữu ích nhưng không bắt buộc. Bạn có thể có mặt qua điện thoại hoặc qua màn hình ở một số tòa án. Hãy liên lạc với tòa án để biết thêm thông tin.

Nếu bạn lo lắng cho sự an toàn của mình, bạn có thể yêu cầu cảnh sát quận có mặt trong phòng xử án. Gọi cho tòa án trước phiên điều trần.

Nếu tòa án lên lịch cho phiên điều trần về Những Trường hợp Ngoại Lệ, bất kỳ sự phản đối nào của bị đơn sẽ được xét xử tại phiên điều trần đó.

Mục đích của phiên điều trần là để quyết định xem lệnh cấm có còn hiệu lực hay không và nếu có thì liệu lệnh đó có thay đổi theo cách nào đó hay không. Thẩm phán có thể quyết định không thay đổi lệnh ngay cả khi hai bên đều đồng ý rằng họ muốn có những thay đổi giống nhau.

Tại phiên điều trần, bạn phải chứng minh rằng bạn đã bị ngược đãi và bạn có nguy cơ bị ngược đãi thêm. Hãy sẵn sàng đưa ra lời khai của chính bạn, gọi nhân chứng và cung cấp cho thẩm phán bất kỳ bằng chứng nào bạn có (chẳng hạn như ảnh chụp vết thương của bạn). Trong một số trường hợp, nếu lệnh cấm vẫn còn hiệu lực, việc bị đơn có súng sẽ là vi phạm pháp luật.

### **LỆNH CẤM KÉO DÀI BAO LÂU?**

Lệnh cấm có hiệu lực 2 năm kể từ ngày thẩm phán ký, trừ khi bị tòa bãi bỏ hoặc hủy bỏ.

Lệnh có thể được gia hạn mỗi lần 2 năm nếu thẩm phán tin rằng bạn có thể vẫn gặp nguy hiểm. Để gia hạn lệnh, bạn phải nộp giấy tờ trước khi lệnh kết thúc. Các mẫu đơn xin gia hạn lệnh cấm có sẵn tại tòa án hoặc trực tuyến (xem bên dưới).

### **TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ NẾU BỊ ĐƠN VI PHẠM (KHÔNG TUÂN THỦ) LỆNH CẤM SAU KHI ĐƯỢC TỔNG ĐẠT?**

Bạn có thể gọi cảnh sát (**gọi 911**). Cảnh sát sẽ bắt giữ bị đơn nếu cảnh sát tin rằng đã xảy ra vi phạm. Nếu tòa án quyết định có hành vi vi phạm, bị đơn có thể bị phạt tiền, quản chế hoặc bỏ tù.

Lệnh cấm không đảm bảo sự an toàn của bạn. Bạn có thể thực hiện các bước khác để giữ an toàn. Một chương trình chống bạo hành gia đình hoặc tấn công tình dục có thể giúp ích. Để biết thông tin về các nguồn trợ giúp về bạo lực gia đình, vui lòng truy cập trang mạng của chúng tôi ở - [www.courts.oregon.gov/dv](http://www.courts.oregon.gov/dv)

### **NẾU NHƯ TÔI MUỐN HỦY BỎ LỆNH CẤM?**

Bạn phải nộp giấy tờ tại tòa án để yêu cầu thẩm phán bãi bỏ lệnh. Lệnh vẫn có hiệu lực cho đến khi thẩm phán bãi bỏ nó. Thẩm phán có quyền quyết định hủy bỏ lệnh này hay không. Có thể mất vài ngày để cơ quan thực thi pháp luật nhận được thông báo về việc bãi bỏ.

### **TÔI CÓ THỂ THAY ĐỔI ĐIỀU KHOẢN CỦA LỆNH CẤM KHÔNG?**

Bất kỳ lúc nào sau khi lệnh cấm đã được cấp, bạn hoặc bị đơn có thể nộp giấy tờ để yêu cầu tòa án sửa đổi (thay đổi) hoặc xóa bỏ các điều khoản ảnh hưởng đến quyền nuôi con và thời gian thăm con, việc yêu cầu bị đơn dọn ra khỏi nhà, hạn chế bị đơn đến những nơi khác, hoặc tiếp xúc giữa bạn và bị đơn. Các mẫu đơn sửa đổi lệnh cấm có sẵn tại tòa án hoặc trực tuyến (*xem bên dưới*). Nếu bạn yêu cầu thay đổi nhằm loại bỏ hoặc làm cho một điều khoản ít hạn chế hơn, thẩm phán có thể ký lệnh thay đổi các điều khoản mà không yêu cầu phiên điều trần. Nếu không, thẩm phán sẽ ký lệnh cho bên kia có mặt (“Lệnh trình bày nguyên nhân”). Một số tòa án ấn định phiên điều trần khi bạn nộp giấy tờ. Một số tòa án không ấn định phiên điều trần cho đến khi bị đơn đã được tổng đạt và có 30 ngày để trả lời. Kiểm tra với tòa án đã cấp cho lệnh để chắc chắn rằng bạn làm đúng quy trình.

### **TÔI CÓ CẦN LUẬT SƯ KHÔNG?**

Nếu bạn có thắc mắc về cách thức áp dụng luật hoặc ý nghĩa của nó, bạn có thể cần tham khảo với luật sư. Bạn không bắt buộc phải có luật sư để xin lệnh cấm, nhưng bạn có thể nhờ luật sư đại diện hoặc giúp đỡ nếu bạn muốn. Nếu bạn cần trợ giúp tìm luật sư, bạn có thể gọi tới Dịch vụ Giới thiệu Luật sư Đoàn Tiểu bang Oregon theo số 503.684.3763 hoặc 800.452.7636. Nếu bạn tin rằng bạn không đủ khả năng thuê luật sư, hãy hỏi nhân viên tòa án xem khu vực của bạn có chương trình dịch vụ pháp lý (trợ giúp pháp lý) có thể giúp bạn hay không.

### **NẾU NHƯ TÔI CẦN THÍCH NGHI HOẶC THÔNG DỊCH VIÊN?**

Nếu bạn bị khuyết tật và cần thích nghi, hoặc bạn không thể nói tiếng Anh và cần thông dịch viên ngoại ngữ, bạn phải báo cho tòa án càng sớm càng tốt, nhưng ít nhất bốn ngày trước phiên điều trần. Nói với thư ký rằng bạn bị khuyết tật và bạn cần hoặc muốn loại hỗ trợ nào hoặc bạn nói ngôn ngữ nào.

### **MẪU ĐƠN TÒA ÁN**

Các mẫu đơn có thể được sử dụng tại tất cả các tòa án ở Oregon đều có sẵn tại đây:  
[www.courts.oregon.gov/forms](http://www.courts.oregon.gov/forms)

**Tốt nhất là lúc nào bạn cũng nên mang theo một bản sao của lệnh cấm với bạn**

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Nguyên đơn  
Kiện

Số vụ: \_\_\_\_\_

**ĐƠN KHỞI KIỆN XIN LỆNH CẤM  
ĐỂ NGĂN NGỪA NGƯỢC ĐÁI**

\_\_\_\_\_ Bị đơn  
(Người sẽ bị cấm)

(Đạo Luật Ngăn Ngừa Ngược Đãi Gia  
Đình)

➤ Tôi cần thông tin dịch viên tiếng:  Tây Ban Nha  Nga  khác: \_\_\_\_\_

**THÔNG BÁO CHO NGUYÊN ĐƠN**

- Bạn phải cung cấp thông tin **đầy đủ và trung thực**. Nếu bạn không làm như vậy, tòa án có thể hủy bỏ lệnh cấm. Tòa án cũng có thể phạt bạn khi không tuân theo lệnh tòa.
- **Địa chỉ liên lạc và số điện thoại** : Nếu bạn không muốn Bị đơn biết địa chỉ cư trú hoặc số điện thoại của mình, hãy sử dụng địa chỉ liên lạc và số điện thoại để tòa án và cảnh sát quận có thể liên lạc với bạn nếu cần.

**Tôi là Nguyên đơn.** Tôi tuyên bố rằng thông tin như sau là đúng sự thật:

**1. Nơi cư trú**

Tôi sống ở quận \_\_\_\_\_, của tiểu bang \_\_\_\_\_

Bị đơn sống ở quận \_\_\_\_\_, của tiểu bang \_\_\_\_\_

**2. Tuổi của các bên trong đơn**

Nguyên đơn: \_\_\_\_\_ Bị đơn (phải từ 18 tuổi trở lên): \_\_\_\_\_

**3. Mỗi quan hệ**

Bị đơn: (đánh dấu tất cả những gì áp dụng)

- đang hoặc đã là vợ/chồng của tôi hoặc Bạn tình chung sống đã đăng ký (RDP)
- có quan hệ huyết thống, hôn nhân hoặc nhận con nuôi với tôi (giải thích) \_\_\_\_\_
- sống hoặc đã sống với tôi trong mối quan hệ tình dục mật thiết (ngày, từ - đến) \_\_\_\_\_
- có quan hệ tình dục mật thiết với tôi (hoặc đã có quan hệ trong vòng 2 năm qua)
- là cha mẹ của con tôi

**4. Ngược đãi trong vòng 180 ngày qua (khoảng 6 tháng) – Trong vòng 180 ngày qua\***

Bị đơn đã (đánh dấu tất cả các mục áp dụng) :

- khiến tôi bị thương về thể xác
- cố gắng gây thương tích cho tôi
- làm tôi sợ rằng tôi sắp bị tổn thương về thể xác
- ép tôi có quan hệ tình dục trái với ý muốn của tôi bằng vũ lực hay đe dọa dùng vũ lực

\* Thời hạn 180 ngày được tăng lên bất cứ lúc nào Bị đơn ở tù hoặc nhà tù, hoặc sống cách nhà bạn hơn 100 dặm

Bị đơn đã ở tù hoặc bị giam  
Ngày (từ - đến) \_\_\_\_\_

Bị đơn sống cách nhà tôi hơn 100 dặm  
Ngày (từ - đến) \_\_\_\_\_

### 5. Sự cố Ngược đãi

A. Mô tả các vụ ngược đãi đã xảy ra **trong vòng 180 ngày qua**, bắt đầu từ vụ việc gần đây nhất

Ngày: \_\_\_\_\_ Quận, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

*Thông tin chi tiết bổ sung về sự cố này:*

Tôi bị thương  tôi đã được chăm sóc y tế (mô tả): \_\_\_\_\_

Bị đơn  có vũ khí  sử dụng ma túy hoặc rượu (mô tả): \_\_\_\_\_

Cảnh sát đã được gọi  (tên): \_\_\_\_\_ đã bị bắt

Ngày: \_\_\_\_\_ Quận, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

*Thông tin chi tiết bổ sung về sự cố này:*

Tôi bị thương  tôi đã được chăm sóc y tế (mô tả): \_\_\_\_\_

Bị đơn  có vũ khí  sử dụng ma túy hoặc rượu (mô tả): \_\_\_\_\_

Cảnh sát đã được gọi  (tên): \_\_\_\_\_ đã bị bắt

Ngày: \_\_\_\_\_ Quận, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

*Thông tin chi tiết bổ sung về sự cố này:*

Tôi bị thương  tôi đã được chăm sóc y tế (mô tả): \_\_\_\_\_

Bị đơn  có vũ khí  sử dụng ma túy hoặc rượu (mô tả): \_\_\_\_\_

Cảnh sát đã được gọi  (tên): \_\_\_\_\_ đã bị bắt

Trang bổ sung được đính kèm có nhãn “Sự Cố Ngược Đãi – 180 ngày”

**B.  Có những vụ ngược đãi khác đã xảy ra hơn 180 ngày trước (mô tả):**

Ngày: \_\_\_\_\_ Quận, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_ Quận, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_ Quận, Tiểu bang: \_\_\_\_\_

Trang bổ sung được đính kèm có nhãn “Các sự cố ngược đãi bổ sung”

*Mô tả mọi thương tích, điều trị y tế, sử dụng vũ khí, ma túy hoặc rượu và sự tham gia của cảnh sát (bao gồm cả việc bắt giữ) liên quan đến bất kỳ sự cố nào như sau đây:*

**6.  Tôi đang gặp nguy hiểm sắp xảy ra về sự ngược đãi trong tương lai của Bị đơn**  
*Giải thích cách thức hoặc lý do tại sao Bị đơn thể hiện mối đe dọa đối với sự an toàn thể chất của bạn trong tương lai gần nhất:*



### 7. Súng

Tôi muốn lệnh cấm Bị đơn tàng trữ hoặc mua súng hoặc đạn dược. Vì sự ngược đãi và nguy hiểm được nêu trong *Đơn khởi kiện này*, việc Bị đơn có súng ảnh hưởng đến sự an toàn và phúc lợi của tôi hoặc con tôi.

*Thông tin bổ sung:*

- Bị đơn có súng (hoặc dễ dàng tiếp cận súng)  
 Bị đơn đã bị cấm sở hữu hoặc mua súng hoặc đạn dược

### 8. Lệnh Cấm và cấm Rình lén đang hiện hành

Hiện đang có lệnh cấm hoặc lệnh cấm rình lén giữa Bị đơn và tôi

Quận và tiểu bang: \_\_\_\_\_ Số vụ: \_\_\_\_\_

Quận và tiểu bang: \_\_\_\_\_ Số vụ: \_\_\_\_\_

### 9. Các Vụ kiện gia đình khác

Có một vụ kiện khác giữa Bị Đơn và tôi về ly dị (ly hôn), hủy bỏ, ly thân, quan hệ cha con, hoặc quyền nuôi con và thời gian thăm con

*(bao gồm các vụ kiện đang chờ xử lý hoặc đã xử lý)*

Quận và tiểu bang: \_\_\_\_\_ Số vụ: \_\_\_\_\_

Quận và tiểu bang: \_\_\_\_\_ Số vụ: \_\_\_\_\_

### 10. Lệnh Dọn ra

Tôi muốn Bị Đơn được lệnh dọn ra khỏi nơi cư trú (*đánh dấu tất cả những ô thích hợp*):

- nơi cư trú chỉ đứng tên tôi  
 Bị đơn và tôi cùng  sở hữu (*hoặc*)  thuê dài hạn hoặc thuê ngắn hạn nơi ở  
 Bị đơn là vợ/chồng hoặc Bạn đời chung sống đã đăng ký của tôi

### 11. Tiền khẩn cấp

Tôi muốn có lệnh hỗ trợ tiền khẩn cấp. Tôi muốn bị đơn thanh toán một lần với số tiền \$ \_\_\_\_\_ bởi vì (*giải thích*): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

---

### CON CỦA CHUNG

**Con vị thành niên của các Bên** (dưới 18 tuổi và chưa kết hôn hoặc chưa độc lập)

#### 12. Tên và tuổi

Tên	Tuổi

Trang bổ sung đính kèm có nhãn “Trẻ em bổ sung”

**13. Nơi ở hiện tại**

Các con sống với:  tôi hoặc  (tên và địa chỉ) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Trong bao lâu? \_\_\_\_\_

**14. Nơi ở của trẻ em – 5 năm**

Liệt kê những nơi trẻ đã sống trong 5 năm qua (bắt đầu bằng địa chỉ gần đây nhất) và địa chỉ liên lạc hiện tại của mỗi người chăm sóc.

Ngày Từ/đến	Quận, Tiểu bang	Tên của Phụ huynh/Người chăm sóc	Địa chỉ liên lạc của Phụ huynh/Người chăm sóc	Trẻ em nào

Trang bổ sung được đính kèm

**15.**  Các con tôi đã sống liên tục ở Oregon trong sáu tháng trước khi nộp Đơn khởi kiện này

Các con tôi đã **không** sống ở Oregon liên tục trong sáu tháng, nhưng các con và tôi hiện đang sống ở Oregon và tôi muốn tòa án trao quyền nuôi con cho tôi vì trường hợp khẩn cấp (mô tả): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**16. Cha mẹ chưa kết hôn - Quan hệ cha mẹ (điền tất cả những gì áp dụng)**

Quan hệ cha mẹ (cha mẹ hợp pháp là ai) đã được thiết lập cho cả hai bên bởi:

➤  nguyên đơn  bị đơn đã **sinh** ra (tên): \_\_\_\_\_

➤  nộp Giấy khai sinh hoặc mẫu đơn Tự nguyện thừa nhận quan hệ cha con liệt kê  nguyên đơn  bị đơn là cha mẹ của trẻ em (tên): \_\_\_\_\_

➤  lệnh tư pháp hoặc  lệnh hành chính/cơ quan (tên tòa án/cơ quan): \_\_\_\_\_ số vụ \_\_\_\_\_  
nằm ở (quận/tiểu bang) \_\_\_\_\_

về vấn đề:  nguyên đơn  bị đơn cho trẻ em (liệt kê tên) : \_\_\_\_\_

- phương pháp **khác** (*giải thích*): \_\_\_\_\_  
về vấn đề:  nguyên đơn  bị đơn cho trẻ em (*liệt kê tên*): \_\_\_\_\_

**17. Các vụ kiện trước**

(nếu bạn có bản sao các phán quyết hoặc lệnh hiện có, hãy mang theo các lệnh khi đến phiên điều trần)

- a. Hiện tại không có lệnh tòa nào khác (ngoài tiền cấp dưỡng con) có hiệu lực đối với bất kỳ trẻ em nào được liệt kê (*bao gồm cả các vụ kiện thiếu nhi*)

ngoại trừ (*liệt kê thông tin cho tất cả các vụ kiện*):

Số vụ: \_\_\_\_\_

Quận và tiểu bang: \_\_\_\_\_

- b. Tôi chưa tham gia với tư cách là một bên, nhân chứng hoặc với bất kỳ tư cách nào khác trong bất kỳ vụ kiện nào khác liên quan đến **quyền nuôi con hoặc thời gian thăm con (thăm viếng)** của trẻ em

ngoại trừ: \_\_\_\_\_

- c. Tôi không biết bất kỳ thủ tục tố tụng pháp lý nào khác có thể ảnh hưởng đến vụ việc này (ví dụ: thực thi quyền nuôi con/thời gian thăm con, bạo lực gia đình, lệnh bảo vệ, chấm dứt quyền của cha mẹ hoặc các vụ nhận con nuôi) ở bất kỳ tiểu bang nào

ngoại trừ: \_\_\_\_\_

- d. Tôi không biết ai khác ngoài Bị đơn có quyền nuôi con hoặc yêu cầu quyền nuôi con hoặc quyền thăm con (thăm viếng)

ngoại trừ : \_\_\_\_\_

**18. Hỗ trợ quyền nuôi con**

Tôi tin rằng tôi sẽ cần sự giúp đỡ của nhân viên quyền luật để giành lại quyền nuôi con của tôi từ Bị đơn. Các địa chỉ nơi có nhiều khả năng tìm thấy trẻ em nhất được liệt kê trong Lệnh đề xuất.

Tôi tin rằng trẻ em có nhiều khả năng được tìm thấy ở đó nhất vì (*giải thích*) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**19. Bộ Dịch vụ Nhân sự - Phúc lợi Trẻ em (DHS)**

DHS có liên quan đến các con tôi bởi vì (*giải thích*) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

20. Mẫu *Thông tin Tư mật* (CIF) đã được điền và nộp cho thư ký tòa án có chứa tất cả thông tin bắt buộc được xác định là tư mật theo UTCR 2.130 cho:  Nguyên đơn  Bị đơn

**THÔNG BÁO CHO NGUYÊN ĐƠN**

Bạn phải thông báo cho tòa án về bất kỳ thay đổi nào về địa chỉ hoặc số điện thoại. Tất cả các thông báo cho phiên điều trần sẽ được gửi đến địa chỉ này. Tòa án có thể bãi bỏ lệnh cấm nếu bạn không xuất hiện tại phiên điều trần. **Bạn KHÔNG cần sử dụng địa chỉ cư trú hoặc số điện thoại của mình.** Nếu bạn không muốn Bị đơn có địa chỉ cư trú hoặc số điện thoại của mình, hãy sử dụng “địa chỉ liên lạc” và “số điện thoại liên lạc” để tòa án và cảnh sát quận có thể liên lạc với bạn nếu cần.

**Tôi yêu cầu tòa án ra lệnh cho các yêu cầu của tôi như được đánh dấu trong Lệnh Cấm để Ngăn Ngừa Sự Ngược đãi**

**Tôi xin cam đoan rằng những lời khai trên là đúng theo sự hiểu biết và niềm tin tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng những lời khai đó được sử dụng làm bằng chứng trước tòa và tôi phải chịu hình phạt nếu khai man.**

Được đệ trình bởi  Nguyên đơn  Luật sư cho Nguyên đơn

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

\_\_\_\_\_  
Tên in

\_\_\_\_\_  
Địa chỉ liên lạc (*sử dụng địa chỉ AN TOÀN*)

\_\_\_\_\_  
Điện thoại liên lạc (*sử dụng số AN TOÀN*)

\_\_\_\_\_  
*Luật sư đại diện cho nguyên đơn:*

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

\_\_\_\_\_  
OSB#

\_\_\_\_\_  
Tên (viết chữ in)

\_\_\_\_\_  
Địa chỉ

\_\_\_\_\_  
Thành phố, Tiểu bang, Số vùng

\_\_\_\_\_  
Điện thoại

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_

Số vụ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nguyên đơn

Và

**ĐƠN THÔNG TIN TƯ MẬT**

\_\_\_\_\_  
Bị đơn

CIF sửa đổi

(Đạo luật Ngăn Ngừa Ngược Đãi Gia đình)

UTCR 2.130

**Công cộng hoặc các bên khác không thể truy cập tài liệu này. Các ngoại lệ có thể được áp dụng. Xem UTCR 2.130.**

Nộp một đơn CIF cho mỗi bên

**Gởi bởi:**  Nguyên đơn  Bị đơn  khác: \_\_\_\_\_

**Thông tin về (tên):** \_\_\_\_\_  
(Tên gọi, tên lót, họ)

Nguyên đơn  Bị đơn  khác: \_\_\_\_\_

Ngày sinh: \_\_\_\_\_

Tên, địa chỉ và số điện thoại của nơi làm việc của **Bị đơn**: (không bắt buộc cho Nguyên đơn)

**Con tuổi vị thành niên của các bên:<sup>1</sup>**

Tên:

Ngày sinh:

Tên:	Ngày sinh:

Trang bổ sung được đính kèm

<sup>1</sup>Tên của các bên và trẻ em cũng như tuổi của trẻ em không được giữ tư mật. Chỉ bên nộp đơn mới có thể xem biểu mẫu này trừ khi tòa án có lệnh khác.

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_

Số vụ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nguyên đơn

Và

**ĐƠN THÔNG TIN TƯ MẬT**

\_\_\_\_\_  
Bị đơn

CIF sửa đổi

(Đạo luật Ngăn Ngừa Ngược Đãi Gia đình)

UTCR 2.130

**Công cộng hoặc các bên khác không thể truy cập tài liệu này. Các ngoại lệ có thể được áp dụng. Xem UTCR 2.130.**

Nộp một đơn CIF cho mỗi bên

**Gởi bởi:**  Nguyên đơn  Bị đơn  khác: \_\_\_\_\_

**Thông tin về (tên):** \_\_\_\_\_  
(Tên gọi, tên lót, họ)

Nguyên đơn  Bị đơn  khác: \_\_\_\_\_

Ngày sinh: \_\_\_\_\_

Tên, địa chỉ và số điện thoại của nơi làm việc của **Bị đơn**: (không bắt buộc cho Nguyên đơn)

**Con tuổi vị thành niên của các bên:<sup>1</sup>**

Tên:

Ngày sinh:

Tên:	Ngày sinh:

Trang bổ sung được đính kèm

<sup>1</sup>Tên của các bên và trẻ em cũng như tuổi của trẻ em không được giữ tư mật. Chỉ bên nộp đơn mới có thể xem biểu mẫu này trừ khi tòa án có lệnh khác.

TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_

Số vụ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Người nộp đơn

Và

\_\_\_\_\_  
Bị đơn

**THÔNG BÁO NỘP ĐƠN  
THÔNG TIN TƯ MẬT  
(CIF)**

CIF sửa đổi

Tôi đã nộp Biểu mẫu Thông tin Tư mật cho tòa án về các bên sau đây trong vụ kiện này theo yêu cầu của Quy tắc Tòa án Sơ thẩm Thống nhất (UTCRC) 2.130 (*điền một phần cho mỗi bên mà bạn đã nộp CIF*):

1) Tên Nguyên đơn (Tên, Tên Lót, Họ): \_\_\_\_\_

Thông tin cá nhân tư mật có trong CIF (đánh dấu tất cả những gì áp dụng):

ngày sinh  ngày sinh của con em

2) Tên Bị đơn (Tên, Tên Lót, Họ): \_\_\_\_\_

Thông tin cá nhân tư mật có trong CIF (đánh dấu tất cả những gì áp dụng):

ngày sinh  ngày sinh của con em

tên, địa chỉ và số điện thoại của nơi làm việc

Người đệ trình:  Nguyên đơn  Luật sư đại diện cho Nguyên đơn  Bị đơn  Luật sư đại diện cho Bị đơn

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

\_\_\_\_\_  
OSB# (*Chỉ cho luật sư*)

\_\_\_\_\_  
Tên (viết chữ in)

\_\_\_\_\_  
Địa chỉ liên lạc

\_\_\_\_\_  
Thành phố, Tiểu bang, SỐ VÙNG

\_\_\_\_\_  
Điện thoại liên lạc

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_

Số vụ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Nguyên đơn

Kiện

**GIẤY CHỨNG NHẬN TỔNG ĐẠT**

\_\_\_\_\_  
Bị đơn

(Đạo luật Ngăn Ngừa Ngược đãi Gia đình)

Tôi, (tên) \_\_\_\_\_, tuyên bố rằng tôi là cư dân của tiểu bang \_\_\_\_\_ . Tôi là người có thẩm quyền từ 18 tuổi trở lên. Tôi không phải là một bên hoặc luật sư trong vụ kiện này, và không phải là nhân viên của một bên.

Tôi xác nhận rằng vào (ngày) \_\_\_\_\_ lúc (giờ) \_\_\_\_\_ (sáng/chiều), Tôi đã tổng đạt Bị đơn có tên ở trên bằng cách đích thân giao các tài liệu sau đây cho (địa chỉ hoặc địa điểm cung cấp tổng đạt) \_\_\_\_\_

Tôi đã tổng đạt bản sao của bản gốc (đánh dấu tất cả các ô áp dụng) :

- Lệnh cấm để ngăn ngừa ngược đãi **và** Đơn khởi kiện Xin Lệnh Cấm để Ngăn Ngừa Ngược đãi
- Lệnh gia hạn lệnh cấm **và** Đơn khởi kiện xin Gia Hạn Lệnh Cấm
- Lệnh Trình bày Nguyên nhân về vấn đề: Sửa đổi Lệnh Cấm **và** Kiến nghị xin Lệnh Trình bày Nguyên nhân & Tuyên bố Hỗ trợ

**với** Thông báo cho Bị đơn/Yêu cầu Phiên Điều Trần, Hướng dẫn phản đối Lệnh cấm theo Đạo luật Ngăn Ngừa Ngược Đãi Gia Đình và Thông báo về việc nộp Mẫu thông tin Tư Mật (CIF)

Khác (ghi tên tất cả các biểu mẫu hoặc tài liệu được tổng đạt) \_\_\_\_\_

**Tôi xin cam đoan rằng những lời khai trên là đúng theo sự hiểu biết và niềm tin tốt nhất của tôi. Tôi hiểu những lời khai được sử dụng làm bằng chứng trước tòa và tôi sẽ phải chịu hình phạt nếu khai man.**

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của người tổng đạt

\_\_\_\_\_  
Tên (viết chữ in)

Nếu người tổng đạt **KHÔNG** phải là cảnh sát quận hoặc phó cảnh sát quận, địa chỉ và số điện thoại của người tổng đạt:



**CHO NGUYÊN ĐƠN VÀ BỊ ĐƠN:** (chỉ dành cho tòa án)

**THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CHO TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ:**

Ngày: \_\_\_\_\_ Giờ: \_\_\_\_\_ Phòng xử án: \_\_\_\_\_

Cả hai bên phải có mặt tại phiên điều trần này. Xem Phần 16 bên dưới để biết thông tin.

TOÀ ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_

Số vụ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Nguyên đơn  
Kiện

**LỆNH CẤM  
ĐỂ NGĂN NGỪA NGƯỢC ĐAI**

\_\_\_\_\_ Bị đơn  
(Người bị cấm)

(Đạo luật Ngăn Ngừa Ngược đãi gia đình)

**THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN**

Xem lại lệnh cấm này một cách cẩn thận

- Bạn phải tuân theo tất cả các điều khoản của *Lệnh Cấm này*, ngay cả khi Nguyên đơn liên lạc với bạn hoặc cho phép bạn liên lạc với họ
- Bạn có thể bị bắt và phải chịu các hình phạt dân sự và hình sự nếu vi phạm lệnh này
- Lệnh này có thể được thi hành ở bất cứ nơi nào trong Oregon và ở mọi tiểu bang khác
- Xem "*Thông báo cho Bị đơn*" và "*Yêu cầu Phiên Điều trần*" đính kèm để biết thông tin về quyền xin phiên điều trần của bạn **và** để biết thông tin về việc cấm sử dụng súng và đạn dược

**TÒA ÁN QUYẾT ĐỊNH:**

Chữ ký tắt của thẩm phán

**1. Mỗi quan hệ**

**1.** \_\_\_\_\_

Nguyên đơn và Bị đơn: (đánh dấu tất cả những gì áp dụng)

- đang hoặc đã là vợ chồng hoặc Bạn tình chung sống đã đăng ký
- có quan hệ huyết thống, hôn nhân hoặc nhận con nuôi
- sống hoặc đã sống cùng nhau trong một mối quan hệ tình dục mật thiết
- có mối quan hệ tình dục mật thiết (hay đã trong mối quan hệ trong vòng 2 năm qua)
  - và Nguyên đơn dưới 18 tuổi, Bị đơn trên 18 tuổi
- là cha mẹ của một đứa trẻ vị thành niên

**2. Sự cố Ngược Đãi**

**2.** \_\_\_\_\_

Bị đơn đã ngược đãi Nguyên đơn (được định nghĩa bởi ORS 107.705) trong vòng 180 ngày qua như được quy định trong ORS 107.710. Bị đơn cho thấy có đe dọa đến sự an toàn về thể chất của Nguyên đơn hoặc con cái của Nguyên đơn. Nguyên đơn sắp có nguy cơ bị ngược đãi thêm nữa.

**3. Trẻ vị thành niên**

- Lệnh này liên quan đến trẻ vị thành niên

**A. Thẩm Quyền (chỉ dành cho tòa án)**

**3A.** \_\_\_\_\_

Oregon có thẩm quyền xét xử các vấn đề về quyền nuôi con và thời gian thăm con theo UCCJEA bởi vì:

- Oregon là **bang nhà của trẻ em**
- Oregon là bang nhà trong vòng **6 tháng** trước khi *Đơn khởi tố* đã được nộp. Những đứa trẻ không ở Oregon mà là cha mẹ (hoặc người đóng vai trò là cha mẹ) sống ở Oregon.
- Có căn cứ **khẩn cấp** để thực hiện thẩm quyền tạm thời. Những đứa trẻ đang ở Oregon và đã bị bỏ rơi, hoặc trẻ em (hoặc cha mẹ) đã phải chịu đựng hoặc bị đe dọa lạm dụng hoặc ngược đãi.
- Lý do khác: \_\_\_\_\_

**B. Các vụ kiện trước**

**3B.** \_\_\_\_\_

- Lệnh hiện tại**  
Quyền nuôi con, thời gian thăm con, quyền giám hộ hoặc lệnh phụ thuộc của trẻ vị thành niên đang có  
Lệnh đã được cấp vào: (*tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia*) : \_\_\_\_\_
- Những vụ kiện chưa xử lý**  
Quyền nuôi con, thời gian thăm con, quyền giám hộ hoặc vụ kiện phụ thuộc của trẻ vị thành niên đang chờ xử lý ở (*tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia*) : \_\_\_\_\_
- Không có lệnh đang chờ xử lý hoặc hiện tại**  
Không có quyền nuôi con, thời gian thăm con, quyền giám hộ hoặc vụ kiện phụ thuộc của trẻ vị thành niên đã được bắt đầu hoặc kết thúc ở bất kỳ tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia nào. Các điều khoản về quyền nuôi con và thời gian thăm con trong lệnh này là cuối cùng vì các mục đích của UCCJEA nếu Oregon trở thành bang nhà của trẻ em.

**C.  Cần Giao tiếp tư pháp Liên bang**

**3C.** \_\_\_\_\_

- Vụ việc về quyền nuôi con, thời gian thăm con hoặc sắp xếp chỗ ở cho con cái **ĐANG CHƯA ĐƯỢC GIẢI QUYẾT** ở một tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia khác **hoặc**
- Oregon đang thực thi Thẩm Quyền Khẩn Cấp Tạm Thời theo UCCJEA và một tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia khác đã cấp cho lệnh liên quan đến quyền nuôi con, thời gian thăm con hoặc sắp xếp chỗ ở cho con cái

**4. Hỗ trợ Tài Chính khẩn cấp**

**4.** \_\_\_\_\_

Hỗ trợ tài chính khẩn cấp là cần thiết để đảm bảo an toàn và phúc lợi của Nguyên đơn và bất kỳ trẻ em nào được Nguyên đơn chăm sóc

**LỆNH CỦA TÒA ÁN:**

1.  Bị đơn bị hạn chế (cấm) làm sợ hãi, quấy rối, can thiệp, hoặc đe dọa **Nguyên đơn**, hoặc toan làm như vậy, trực tiếp hoặc thông qua người khác **1.**\_\_\_\_\_

2.  Bị đơn bị cấm không được làm sợ hãi, quấy rối, can thiệp, hoặc đe dọa **trẻ vị thành niên do Nguyên đơn chăm sóc** hoặc toan làm như vậy, trực tiếp hoặc thông qua người khác **2.**\_\_\_\_\_

3.  Trừ khi có quy định khác trong lệnh này, Bị đơn bị cấm đi vào, toan đi vào hoặc ở lại khu vực trong phạm vi  150 feet hoặc  \_\_\_\_\_ feet của toà nhà và đất tại các vị trí như sau: **3.**\_\_\_\_\_

**Nơi cư trú** hiện tại hoặc tương lai của nguyên đơn : \_\_\_\_\_

**Công việc kinh doanh hoặc nơi làm việc** hiện tại hoặc tương lai của nguyên đơn: \_\_\_\_\_

**Trường học** hiện tại hoặc tương lai của nguyên đơn : \_\_\_\_\_

Nơi khác: \_\_\_\_\_

4.  Bị đơn bị cấm không được cố ý ở hoặc ở trong vòng **4.**\_\_\_\_\_  150 feet hoặc  \_\_\_\_\_ của nguyên đơn  trừ khi có yêu cầu khác (*giải thích*) : \_\_\_\_\_

**5. Tiếp xúc**

**A.** Không có gì trong lệnh cấm này ngăn cản Bị đơn xuất hiện hoặc tham gia phiên tòa (hoặc phiên điều trần hành chính) (hoặc thủ tục pháp lý liên quan khác) với tư cách là một bên hoặc nhân chứng trong vụ kiện có liên quan đến Nguyên đơn. Vào những lúc này, Bị đơn phải đứng cách xa ít nhất **10 feet** hoặc  \_\_\_\_\_ ( *viết tên tắt*: \_\_\_\_\_ ) cách Nguyên đơn vài bước chân (feet) và tuân theo bất kỳ điều khoản bảo vệ bổ sung nào được ra lệnh trong vụ kiện đó.

Không có gì trong lệnh này ngăn cản Bị đơn không được tổng đạt hoặc cung cấp các tài liệu liên quan đến vụ kiện tòa án (hoặc hành chính) cho Nguyên đơn theo cách thức được pháp luật cho phép. Bị đơn **không** được đích thân giao tài liệu cho Nguyên đơn.

**B.**  Trừ khi có lệnh khác, Bị đơn bị cấm không được liên lạc hoặc toan liên lạc với Nguyên đơn: **5B.**\_\_\_\_\_

**trước mặt**, trực tiếp hoặc thông qua người khác

- bằng cách **chuyển giao cá nhân hoặc thương mại**, bao gồm cả **thư từ**, ngoại trừ hỗ trợ tài chính khẩn cấp theo lệnh của tòa án, séc (checks) hoặc chi phiếu (money orders)
- qua **email**, **phương tiện truyền thông xã hội** hoặc bất kỳ **phương thức điện tử nào khác**, trực tiếp hoặc thông qua người khác
- qua **điện thoại** hoặc **tin nhắn**
- ngoại lệ** đối với các hạn chế về tiếp xúc (*liệt kê tên và mục đích*):
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

6.  Bị đơn bị cấm vào, toan đi vào, 6. \_\_\_\_\_  
 ở lại hoặc đưa trẻ ra khỏi cuộc sống hiện tại hoặc  
 tương lai:  nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em  trường học

7.  Bị đơn được lệnh **dọn ra** và không được quay trở lại nơi cư trú: 7. \_\_\_\_\_

(*địa chỉ*): \_\_\_\_\_

ngoại trừ khi có viên chức an ninh dọn những vật dụng cá nhân thiết yếu **của Bị đơn**, và, nếu Bị đơn là người được quyền nuôi con, các vật dụng cá nhân thiết yếu của con em Bị đơn bao gồm (nhưng không giới hạn) quần áo, đồ vệ sinh cá nhân, tã lót, thuốc men, Thẻ An sinh xã hội, giấy khai sinh, thẻ căn cước và các công cụ để làm việc

8.  Một viên chức an ninh sẽ đi cùng Nguyên đơn đến nơi ở để dọn vật dụng 8. \_\_\_\_\_  
 cá nhân thiết yếu **của Nguyên đơn** và, nếu Nguyên đơn là người được quyền nuôi con, các vật dụng cá nhân thiết yếu của con Nguyên đơn bao gồm (nhưng không giới hạn ở) quần áo, đồ vệ sinh cá nhân, tã lót, thuốc men, thẻ An sinh xã hội, giấy khai sinh, thẻ căn cước thân và công cụ để làm việc

9.  **Hỗ trợ tài chính khẩn cấp** 9. \_\_\_\_\_

Bị đơn được lệnh phải trả cho Nguyên đơn \$ \_\_\_\_\_ trong trường hợp khẩn cấp hỗ trợ tài chính trước **ngày thứ 45** sau khi Bị đơn được tổng đạt thông tin *Lệnh Cấm* này. Việc thanh toán phải được thực hiện bằng  séc (check)  chi phiếu (money order) gửi qua đường bưu điện tới (*địa chỉ liên lạc AN TOÀN*): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

10.  **Động vật** 10. \_\_\_\_\_

Để ngăn chặn tình trạng bỏ bê và bảo vệ sự an toàn của động vật được giữ lại để phục vụ, trị liệu, bảo vệ hoặc đồng hành, tòa án sẽ đưa ra các lệnh như sau: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### QUYỀN NUÔI CON

11.  **Quyền nuôi con tạm thời** được ra lệnh như sau 11. \_\_\_\_\_

Thời gian thăm con được sắp xếp theo Mục 15 và 16 dưới đây

Tên trẻ em	Tuổi	Bên được quyền nuôi con
		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn

		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn
		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn
		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn

Trang bổ sung được đính kèm có nhãn “Lệnh được quyền nuôi con bổ sung”

- 12.**  Viên chức an ninh của quận hoặc thành phố nơi trẻ em sinh sống sẽ **12.** \_\_\_\_\_  
hỗ trợ Nguyên đơn trong việc phục hồi quyền nuôi con đã được ấn định ở trên.  
Viên chức an ninh được phép sử dụng bất kỳ lực lượng hợp lý nào để đạt được mục đích  
đó, bao gồm cả việc buộc phải vào các cơ sở cụ thể như sau:  
(*địa chỉ nơi trẻ em có nhiều khả năng được tìm thấy nhất và tại sao*) : \_\_\_\_\_

- 13.** (*Chỉ dành cho tòa án*) **Hiệu lực của Lệnh Quyền Nuôi con trước** **13.** \_\_\_\_\_  
 Lệnh quyền nuôi con đã được cấp cho số Vụ \_\_\_\_\_  
(*quận và tiểu bang*) : \_\_\_\_\_

- A.  Không có thay đổi nào đã được thực hiện. Lệnh hoặc phán quyết hiện tại vẫn có hiệu lực.  
B.  Các điều khoản về quyền nuôi con và thời gian nuôi dạy con cái của lệnh này **mâu thuẫn** với lệnh hoặc phán quyết hiện tại nhưng cần thiết để bảo vệ sự an toàn và phúc lợi của trẻ em. Các quy định của lệnh này sẽ vẫn có hiệu lực cho đến khi lệnh hết hạn hoặc bị bãi bỏ hoặc sửa đổi, hoặc cho đến khi (*ngày*): \_\_\_\_\_, tùy theo điều kiện nào xảy ra trước.

- 14.** (*Chỉ dành cho tòa án*) **Phiên điều trần về các Trường hợp Ngoại lệ** **14.** \_\_\_\_\_  
 Có những trường hợp ngoại lệ ảnh hưởng đến quyền nuôi con, cho nên không có **Lệnh Quyền Nuôi Con** được cấp vào thời điểm này. Cả hai bên được lệnh phải **có mặt tại một phiên điều trần** (xem thông tin về phiên điều trần ở Trang 1). Phiên điều trần này sẽ là cơ hội duy nhất của bị đơn để phản đối lệnh này. Mục đích của phiên điều trần là để cân nhắc quyền nuôi con tạm thời của các bên, và các vấn đề khác mà Bị đơn có thể phản đối. Tại phiên điều trần, tòa án có thể hủy bỏ hoặc thay đổi lệnh này.

- A. Cho đến Phiên điều trần về các trường hợp ngoại lệ, nơi cư trú của trẻ **14A.** \_\_\_\_\_  
em và tiếp xúc của phụ huynh là như sau: \_\_\_\_\_

### THỜI GIAN THĂM CON

- 15.**  Phụ huynh không được trao cho quyền nuôi con tạm thời sẽ **KHÔNG** **15.** \_\_\_\_\_  
có thời gian thăm với trẻ vị thành niên bởi vì (*giải thích*): \_\_\_\_\_

16. Phụ huynh không được trao quyền nuôi con tạm thời **SẼ CÓ** thời gian thăm với trẻ vị thành niên bắt đầu vào (ngày): \_\_\_\_\_ **16.** \_\_\_\_\_  
như sau:

A.  Thời gian thăm con có giám sát **16A.** \_\_\_\_\_  
 3 giờ *hoặc*  \_\_\_\_\_ giờ mỗi tuần được giám sát bởi  
\_\_\_\_\_ như sau:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

B.  Thời thăm con sẽ được  đính kèm **hoặc**  như sau: **16B.** \_\_\_\_\_

**Mỗi tuần một lần** vào (ngày) \_\_\_\_\_ từ:

(Giờ):	(sáng/chiều)	ĐẾN	(Giờ):	(sáng/chiều)
--------	--------------	-----	--------	--------------

**Tuần thứ 1 & thứ 3 hoặc**  tuần **thứ 2 & thứ 4** của cuối tuần *hoặc*  **Mỗi cuối tuần**

Từ: (ngày)	Tại	(Giờ):	(sáng/chiều)
Đến: (ngày)	Tại	(Giờ):	(sáng/chiều)

(Cuối tuần đầu tiên là cuối tuần bắt đầu vào THỨ SÁU đầu tiên của tháng)

**Ngày khác** (ngày trong tuần, địa điểm, thời gian) : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

C. **Đưa đón** con em sẽ như sau: **16C.** \_\_\_\_\_

Nơi cư trú của Nguyên đơn  Nơi cư trú của Bị đơn. Người phụ huynh kia có thể vẫn ở lề đường (hoặc trên đường của nhà, nếu không có lề đường) trong thời gian tối đa **5 phút** hoặc  \_\_\_\_\_ phút cho mục đích duy nhất là đưa đón con em.

Tại một địa điểm khác (ghi rõ nơi đưa đón con em): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

17. (Chỉ dành cho tòa án) **Hiệu lực của lệnh về thời gian thăm con trước đây** **17.** \_\_\_\_\_

Lệnh thời gian thăm con đã được cấp vào số Vụ \_\_\_\_\_

(quận và tiểu bang) : \_\_\_\_\_

A.  Không có thay đổi nào được thực hiện. Lệnh hoặc phán quyết hiện tại vẫn có hiệu lực.

B.  Các quy định về thời gian thăm con của lệnh này **mâu thuẫn** với lệnh hoặc phán quyết hiện tại nhưng cần thiết để bảo vệ sự an toàn và phúc lợi của trẻ em. Các quy định của lệnh cấm này thay thế các điều khoản trong lệnh trước đó và vẫn có hiệu lực cho đến khi lệnh này hết hạn hoặc bị bãi bỏ hoặc sửa đổi.

**18.  Cấm sử dụng súng ngay lập tức**

**18.** \_\_\_\_\_

Bị đơn ngay lập tức bị cấm **mua hoặc sở hữu bất kỳ loại súng hoặc đạn dược nào** (*Sự kiện: FQOR*)

**19. Giao Nộp súng** (*áp dụng cho tất cả các lệnh được cấp*)

Bị đơn được lệnh giao nộp tất cả súng ống và đạn dược theo các Điều khoản giao nộp và hoàn trả súng đính kèm, được kết hợp và tạo thành một phần của *Lệnh này*

**19A.** Bị đơn được lệnh phải nộp *bản Tuyên bố giao nộp súng* với bất kỳ các đơn đính kèm bắt buộc theo Điều khoản giao nộp và trả lại súng

**THÔNG BÁO VỀ SÚNG**

Nếu Mục 18 được thẩm phán ký tắt, bạn ngay lập tức bị cấm mua hoặc sở hữu bất kỳ SÚNG nào, bao gồm súng trường, súng lục hoặc súng lục ổ quay, và ĐẠN DƯỢC (ORS 107.718(1)(h)).

**Cho dù là Mục 18 có được ký tắt hay không**, bạn sẽ bị cấm mua hoặc sở hữu bất kỳ loại súng hoặc đạn dược nào theo ORS 166.255 nếu:

- Bạn yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh này* và *Lệnh* không bị bãi bỏ
- Bạn yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh này* nhưng sau đó rút lại yêu cầu của mình
- Bạn yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh này* nhưng không tham dự phiên điều trần hoặc
- 30 ngày đã trôi qua kể từ khi bạn được tổng đạt *Lệnh này* và bạn không yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh này*

Hãy tham khảo với luật sư nếu bạn có thắc mắc về vấn đề này

**20. Các Lệnh khác**

**20.** \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

**21. Không cần tổng đạt thêm nữa vì Bị Đơn đã có mặt trong phiên tòa**

**21.** \_\_\_\_\_

**22. SỐ TIỀN TRÁI PHIẾU** cho việc vi phạm bất kỳ điều khoản nào của *Lệnh này* là **\$5.000** trừ khi có quy định khác ở đây: \$ \_\_\_\_\_

**22.** \_\_\_\_\_

**Đơn xin Lệnh Cấm để Ngăn chặn Sự Ngược đãi là được:**

**TỪ CHỐI**

- Nguyên đơn không thành lập được một yêu cầu trợ giúp
- Nguyên đơn đã không có mặt vào thời điểm đã ấn định cho phiên điều trần của một bên về đơn khởi kiện
- Khác:

**CHẤP THUẬN**

- Các hình phạt hình sự đối với hành vi tàng trữ súng được áp dụng sớm nhất trong:
  - 30 ngày kể từ ngày *Lệnh* này được tổng đạt
  - Một phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này
    - *Trừ khi thẩm phán bác bỏ hoặc chấm dứt Lệnh này tại phiên điều trần. Lệnh Sau Phiên Điều Trần có thể bao gồm các lệnh cấm sử dụng súng được cập nhật.*
  - Bị đơn rút khỏi yêu cầu phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này
- Nếu Mục 18 được thẩm phán ký tắt, hình phạt không tuân theo lệnh tòa sẽ được áp dụng kể từ ngày tổng đạt hoặc biết được *Lệnh* này. Xem hộp “Thông báo về súng” ở trên để biết thông tin.

**Các quy định của Lệnh Cấm này có hiệu lực trong thời hạn hai (2) năm kể từ ngày thẩm phán ký (trừ khi được gia hạn trước khi lệnh hết hạn) hoặc cho đến khi lệnh được bãi bỏ, sửa đổi hoặc thay thế, tùy theo trường hợp nào xảy ra**

**GIẤY CHỨNG NHÂN TUÂN THỦ ĐẦY ĐỦ QUY ĐỊNH TRUNG THẬT VÀ UY TÍN VỀ ĐẠO LUẬT CHỐNG DÙNG BẠO LỰC ĐỐI VỚI PHỤ NỮ**

(Đây không phải là Chứng chỉ Brady)

*Lệnh Cấm* này đáp ứng tất cả các yêu cầu đầy đủ về trung thực và uy tín của Đạo luật Chống Dùng Bạo Lực Đối với Phụ nữ, 18 USC 2265. Tòa án này có thẩm quyền đối với các bên và vấn đề này. Bị đơn đang được thông báo và có cơ hội kịp thời để trình bày theo quy định như đã được cung cấp chiếu theo luật pháp của thẩm quyền này. Lệnh này có hiệu lực và có quyền thi hành trong khu vực này và tất cả các khu vực có thẩm quyền khác.

*Chữ ký của Thẩm phán:*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Giấy chứng nhận sẵn sàng**

Lệnh được đề xuất này đã sẵn sàng để được tòa án ký vì nó được đệ trình  **một bên** như được pháp luật hoặc quy định cho phép; hoặc  tại **phiên tòa công khai** với sự có mặt của tất cả các bên

Được đệ trình bởi  Nguyên đơn  Luật sư cho Nguyên đơn

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

\_\_\_\_\_  
OSB# (chỉ dành cho luật sư)

\_\_\_\_\_  
Tên (viết chữ in)

Địa chỉ liên lạc (dùng địa chỉ AN TOÀN) Thành phố, Tiểu bang, SỐ VÙNG Điện thoại liên lạc (dùng số AN TOÀN)



## THÔNG TIN TỔNG ĐẠT

### \*\*\*Bị Đơn sẽ nhận được một bản sao của thông tin này\*\*\*

Nếu bạn không muốn Bị đơn biết địa chỉ cư trú hoặc số điện thoại của mình, hãy sử dụng địa chỉ liên lạc ở tiểu bang nơi bạn cư trú hoặc số điện thoại liên lạc để tòa án và cảnh sát quận có thể liên lạc với bạn nếu cần. Kiểm tra thư tại địa chỉ này thường xuyên. Tòa án sẽ cho rằng bạn nhận được tất cả các thông báo được gửi đến địa chỉ liên lạc của bạn.

NGUYỄN ĐƠN: (Tên) \_\_\_\_\_  Nữ  Nam

\*\*\*Nơi cư trú/Địa chỉ liên lạc (Dùng địa chỉ an toàn):\*\*\* Đường, Căn hộ, Thành phố, Tiểu bang, số vùng Quận

Số điện thoại liên lạc \_\_\_\_\_ (Dùng số liên lạc an toàn)

Tuổi \_\_\_\_\_ Chủng tộc/Dân tộc \_\_\_\_\_ Chiều cao \_\_\_\_\_ Cân nặng \_\_\_\_\_

Màu mắt \_\_\_\_\_ Màu tóc \_\_\_\_\_

BỊ ĐƠN: (Tên) \_\_\_\_\_  Nữ  Nam

Địa chỉ cư trú \_\_\_\_\_ Quận

Số điện thoại \_\_\_\_\_

Tuổi \_\_\_\_\_ Chủng tộc/Dân tộc \_\_\_\_\_ Chiều cao \_\_\_\_\_ Cân nặng \_\_\_\_\_

Màu mắt \_\_\_\_\_ Màu tóc \_\_\_\_\_

### VUI LÒNG ĐIỂN THÔNG TIN NÀY ĐỂ HỖ TRỢ TỔNG ĐẠT LỆNH CẤM

Bị đơn có nhiều khả năng được tìm thấy nhất ở đâu?

- Cư gia Giờ \_\_\_\_\_ Địa chỉ trên đây  
 Nơi làm việc Giờ \_\_\_\_\_ Địa chỉ trên mẫu CIF  
 Nơi khác: Giờ \_\_\_\_\_ Địa chỉ \_\_\_\_\_

**Mô tả xe** \_\_\_\_\_

Có điều gì về tính cách, hành vi trong quá khứ hoặc tình huống hiện tại của Bị đơn cho thấy rằng Bị đơn có thể là mối **nguy hiểm** cho bản thân hoặc người khác không? (Giải thích) : \_\_\_\_\_

Bị đơn có bất kỳ **vũ khí nào hoặc tiếp cận với vũ khí không**? (Giải thích) : \_\_\_\_\_

Bị đơn có từng bị **bắt vì hoặc bị kết án về tội bạo lực không**? (Giải thích) : \_\_\_\_\_

## THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN VÀ YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN

### THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CHO CÁC TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ:

Tòa án đã lên lịch xét xử các trường hợp ngoại lệ về quyền nuôi con tạm thời của bạn vào:

Ngày: \_\_\_\_\_ Giờ: \_\_\_\_\_ Phòng xử: \_\_\_\_\_

Xem bên dưới để biết thông tin về phiên điều trần “Trường Hợp ngoại lệ”

### MẪU NÀY PHẢI ĐƯỢC ĐÍNH KÈM VỚI TẤT CẢ CÁC BẢN SAO CỦA LỆNH CẤM

Số vụ: \_\_\_\_\_

**ĐỐI VỚI BỊ ĐƠN:** Một LỆNH CẤM ĐÃ ĐƯỢC TÒA ÁN CẤP CÓ ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUYỀN LỢI CỦA BẠN. LỆNH HIỆN ĐÃ CÓ HIỆU LỰC.

Bạn có quyền phản đối Lệnh Cấm như được nêu trong đoạn được đánh dấu bên dưới.

**Một phiên điều trần “trong trường hợp ngoại lệ” đã được lên lịch**

(Xem ô ở đầu trang này, “Thông báo về Phiên điều trần về các trường hợp ngoại lệ”)

Tòa án đã quyết định rằng có những trường hợp ngoại lệ ảnh hưởng đến con bạn. Tòa án đã ra lệnh sắp phiên điều trần để quyết định quyền nuôi con tạm thời. Nếu bạn muốn được xem xét về vấn đề quyền nuôi con tạm thời hoặc nếu bạn phản đối Lệnh hoặc bất kỳ điều khoản nào của Lệnh, bạn phải có mặt vào ngày và giờ trong ô ở trên. Đây sẽ là cơ hội **duy nhất** của bạn để chống lại Lệnh. Nếu bạn không đến dự phiên điều trần, Lệnh Cấm có thể vẫn có hiệu lực.

Nếu bạn muốn có một buổi điều trần sớm hơn ngày nêu ở trên, hãy điền vào mẫu *Yêu cầu Phiên Điều trần* bên dưới và gửi qua đường bưu điện hoặc gửi đến địa chỉ trên Trang 2.

**Phiên điều trần “Trường Hợp Ngoại Lệ” CHƯA được lên lịch**

(Ô ở đầu trang này là bỏ TRỐNG)

Nếu bạn phản đối Lệnh Cấm, bao gồm mọi lệnh về thời gian thăm con hoặc quyền nuôi con, hãy điền vào mẫu “*Yêu cầu Phiên Điều trần*” đính kèm. Gửi thư hoặc gửi đến địa chỉ trên Trang 2.

ĐƠN YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN phải được nộp cho tòa án **trong vòng 30 ngày** sau khi bạn nhận được lệnh. Bạn phải bao gồm địa chỉ và số điện thoại của bạn. Tại phiên điều trần, thẩm phán sẽ quyết định liệu lệnh này có nên tiếp tục có hiệu lực, thay đổi hay bãi bỏ hay không. **Nếu bạn không đến dự phiên điều trần, lệnh cấm có thể vẫn có hiệu lực.**

- Phiên điều trần sẽ được tổ chức trong vòng **5 ngày làm việc** nếu bạn phản đối Lệnh về Quyền Nuôi Con (không phải thời gian thăm con), hoặc
- trong vòng **21 ngày theo lịch** nếu bạn không phản đối Lệnh về Quyền Nuôi Con

Nếu không có sắp cho ngày phiên điều trần về Trường hợp Ngoại lệ nào và bạn không yêu cầu phiên điều trần trong vòng 30 ngày, lệnh cấm sẽ vẫn có hiệu lực như đã cấp.

### **Hiệu lực thi hành của Lệnh Cấm**

Lệnh *Cấm* mà bạn nhận được có hiệu lực và tiếp tục có hiệu lực cho đến khi tòa án thay đổi (sửa đổi) hoặc bãi bỏ lệnh đó, hoặc cho đến khi lệnh này hết hạn. Lệnh cũng có thể được gia hạn khi phát hiện ra rằng một người trong hoàn cảnh của Nguyên đơn sẽ có lý do hợp lý để lo sợ về những hành vi ngược đãi tiếp theo của bạn nếu lệnh không được gia hạn.

Nếu bạn bị bắt vì vi phạm lệnh này, số tiền trái phiếu (thế thân) là \$5,000, trừ khi tòa án ra lệnh một số tiền khác.

Lệnh này có thể được thi hành ở mọi quận ở Oregon. Lệnh cũng có thể được thi hành ở tất cả 50 tiểu bang, Quận Columbia, vùng đất của bộ lạc và vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ. Điều này bao gồm bất kỳ lệnh nào được gia hạn hoặc thay đổi lệnh này.

### **Vi phạm Lệnh Cấm**

Vi phạm bất kỳ phần nào của lệnh này (hoặc bất kỳ lệnh nào gia hạn hoặc thay đổi lệnh này) là không tuân theo lệnh tòa. Vi phạm lệnh có thể bị phạt tiền lên tới 500 đô la hoặc 1% tổng thu nhập hàng năm của bạn, tùy theo mức nào lớn hơn hoặc phạt lên đến sáu tháng tù hoặc cả hai. Các hình phạt khác cũng có thể được áp dụng.

## **CẤM SÚNG CÓ ÁP DỤNG!**

### **Hình phạt Hình sự đối với việc Sở hữu Súng (ORS 166.255(1)(a))**

Bạn sẽ phải chịu hình phạt hình sự vì sở hữu súng hoặc đạn được có hiệu lực sớm nhất trong số:

(1) 30 ngày sau khi bạn được tổng đạt *Lệnh*

*Hoặc, nếu bạn yêu cầu một buổi điều trần:*

(2) ngày của phiên điều trần nếu *Lệnh* không bị bãi bỏ *hoặc*

(3) ngày của phiên điều trần nếu bạn không có mặt tại phiên điều trần *hoặc*

(4) ngày bạn rút lại đơn yêu cầu phiên điều trần

### **Hình phạt không tuân theo Lệnh Tòa đối với việc sở hữu súng**

Nếu lệnh cấm sử dụng súng trong Mục 18 của *Lệnh Cấm* được thẩm phán ký tắt:

- nó ngay lập tức bất hợp pháp để bạn sở hữu hoặc mua súng, bao gồm súng trường, súng lục hoặc súng lục ổ quay và đạn được chiếu theo ORS 107.718(1)(h)
- bạn có thể là đương sự không tuân theo lệnh tòa vì vi phạm lệnh cấm sử dụng súng ngay khi bạn được tổng đạt hoặc biết được *Lệnh*
- hình phạt hình sự cũng có thể được áp dụng

Bạn cũng có thể bị cấm:

- Đang phục vụ trong Lực lượng Vũ trang Hoa Kỳ hoặc đang làm việc trong cơ quan thực thi pháp luật. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về cách các luật này áp dụng cho bạn, hãy tham khảo với luật sư.
- Đi qua ranh giới tiểu bang hoặc ranh giới bộ lạc với mục đích vi phạm Lệnh này và sau đó vi phạm lệnh này
- Khiến Nguyên đơn đi qua ranh giới tiểu bang hoặc ranh giới đất đai của bộ lạc nhằm mục đích vi phạm lệnh

### **Các luật khác cũng có thể áp dụng cho bạn**

Dù *Lệnh Cấm* có hiệu lực hay không, luật liên bang có thể cấm bạn:

- Đi qua ranh giới tiểu bang hoặc ranh giới bộ lạc với mục đích gây thương tích cho Nguyên đơn và sau đó cố ý phạm tội bạo lực gây thương tích cho Nguyên đơn
- Khiến Nguyên đơn đi qua ranh giới tiểu bang hoặc đường đất của bộ lạc nếu ý định của bạn là gây thương tích cho Nguyên đơn hoặc nếu việc đi lại dẫn đến việc bạn gây thương tích cho Nguyên đơn

**NẾU BẠN ĐIỀN ĐẦY ĐỦ ĐƠN YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN, GỬI BUƯ ĐIỆN HOẶC GỬI TẬN TAY ĐẾN (địa chỉ tòa án): \_\_\_\_\_**

## **YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN**

*(Chỉ được điền bởi Bị Đơn)*

**TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON  
CHO QUẬN \_\_\_\_\_**

**Số vụ:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Kiện Nguyên đơn

## **YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN**

\_\_\_\_\_  
Bị đơn  
*(Người bị khống chế)*

*(Đạo luật Ngăn Ngừa Ngược Đãi Gia đình)*

➤ Tôi cần một thông dịch viên:  Tiếng Tây Ban Nha  Tiếng Nga  Tiếng khác: \_\_\_\_\_

**Tôi là Bị đơn.** Tôi yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh Cấm* như sau:

*Hoàn thành phần A hoặc B:*

**A.  KHÔNG CÓ NGÀY ĐIỀU TRẦN ĐÃ ĐƯỢC THIẾT LẬP**

Tôi phản đối: *(đánh dấu tất cả những gì áp dụng)*

- lệnh cấm tôi liên lạc, đe dọa hoặc toan liên lạc với Nguyên đơn
- lệnh về quyền nuôi con
- lệnh về thời gian thăm con
- lệnh khác: \_\_\_\_\_

**B.  MỘT “TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ” ĐÃ ĐƯỢC LÊN LỊCH VÀO:**

***(ngày)*** \_\_\_\_\_

Tôi yêu cầu một buổi điều trần được tổ chức trong vòng 5 ngày làm việc sau khi tôi nộp Đơn yêu cầu này

*(Lưu ý dành cho Bị đơn: nếu phiên điều trần về các trường hợp ngoại lệ diễn ra trong vòng 5 ngày làm việc kể từ khi nộp Yêu cầu này, bạn không thể yêu cầu phiên điều trần sớm hơn)*

Tôi cũng phản đối toàn bộ hoặc một phần lệnh như sau *(đánh dấu tất cả những mục áp dụng)* :

- lệnh cấm tôi liên lạc, đe dọa hoặc toan liên lạc với Nguyên đơn

- lệnh về quyền nuôi con  
 lệnh về thời gian thăm con  
 lệnh khác: \_\_\_\_\_

Tôi  sẽ  không có luật sư đại diện tại phiên điều trần  
Tên và số luật sư đoàn (nếu biết): \_\_\_\_\_

Tôi sẽ cần sự hỗ trợ theo Đạo luật Người khuyết tật Hoa Kỳ tại phiên điều trần

Mẫu *Thông tin tư mật* (CIF) đã được điền và nộp cho thư ký tòa án chứa tất cả thông tin bắt buộc được xác định là tư mật theo UTCR 2.130 dành cho Bị đơn

Người gửi:  Bị đơn  Luật sư đại diện cho Bị đơn

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

\_\_\_\_\_  
Tên (viết chữ in)

\_\_\_\_\_  
Địa chỉ liên lạc

\_\_\_\_\_  
Thành phố, Tiểu bang, SỐ VÙNG

\_\_\_\_\_  
Điện thoại liên lạc

\_\_\_\_\_  
*Luật sư của Bị đơn:*

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký

\_\_\_\_\_  
OSB#

\_\_\_\_\_  
Tên (viết chữ in)

\_\_\_\_\_  
Địa chỉ

\_\_\_\_\_  
Thành phố, Tiểu bang, SỐ VÙNG

\_\_\_\_\_  
Điện thoại

**THÔNG BÁO CHO NGUYÊN ĐƠN NHẬN ĐƯỢC THÔNG BÁO QUA  
ĐIỆN TỬ VỀ LỆNH CẤM**

DÙNG ĐƠN NÀY NẾU:

- Bạn **đã cung cấp** địa chỉ email hoặc số điện thoại di động của mình cho văn phòng cảnh sát quận để nhận thông báo điện tử khi **Lệnh cấm** của bạn đã được tổng đạt hoặc sắp hết hạn

VÀ

- Địa chỉ email hoặc số điện thoại di động của bạn đã thay đổi

**BẠN KHÔNG CẦN NỘP ĐƠN NÀY CHO TÒA ÁN**

Các thông tin ở dưới cần phải cung cấp **ĐẾN** các văn phòng cảnh sát quận **TRONG** quận của nơi *Lệnh Cấm* đã được cấp

***Nếu như địa chỉ liên lạc hoặc số điện thoại của bạn đã thay đổi, bạn phải thông báo riêng với tòa án đã cấp cho Lệnh***

Thời điểm thông thường để sử dụng mẫu đơn này là khi bạn xin **GIA HẠN** hoặc **SỬA ĐỔI** **Lệnh cấm** của bạn. Đơn này có thể được sử dụng **BẤT CỨ LÚC NÀO** khi **Lệnh cấm** còn có hiệu lực và bạn có thay đổi e-mail hoặc điện thoại di động và vẫn muốn nhận thông báo qua điện tử từ các văn phòng cảnh sát quận về tổng đạt hoặc hết hạn.

---

**NGUYÊN ĐƠN THÔNG BÁO CHO VĂN PHÒNG CẢNH SÁT QUẬN VỀ SỰ  
THAY ĐỔI CỦA THÔNG TIN LIÊN LẠC**

Tên của bạn: \_\_\_\_\_

Tên của bị đơn: \_\_\_\_\_

Số Vụ Tòa án: \_\_\_\_\_

Tên Quận nơi *Lệnh* đã được cấp: \_\_\_\_\_

Số điện thoại di động mới: \_\_\_\_\_

Hãng Điện Thoại Di Động (*AT&T, T-Mobile, Verizon, v.v.*): \_\_\_\_\_

Địa chỉ Email mới của bạn: \_\_\_\_\_